



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
19 March 2013  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Двадцать вторая сессия

Пункт 2 повестки дня

Ежегодный доклад Верховного комиссара

Организации Объединенных Наций по правам

человека и доклады Управления Верховного

комиссара и Генерального секретаря

Австрия, Бельгия\*, Болгария\*, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Грузия\*, Дания\*, Ирландия, Исландия\*, Испания, Италия, Канада\*, Литва\*, Лихтенштейн\*, Мальта\*, Монако\*, Норвегия\*, Польша, Португалия\*, Румыния, Сент-Китс и Невис\*, Словакия\*, Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Финляндия\*, Франция\*, Хорватия\*, Черногория, Швейцария, Швеция\*, Эстония: проект резолюции

22/...

### Содействие примирению и подотчетности в Шри-Ланке

*Совет по правам человека,*

*вновь подтверждая* цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

*руководствуясь* Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами,

*учитывая* резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 19/2 Совета по правам человека от 22 марта 2012 года о содействии примирению и подотчетности в Шри-Ланке,

*вновь подтверждая,* что каждое государство несет ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и основных свобод всего своего населения,

---

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

*вновь подтверждая также*, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их международным обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву, в зависимости от обстоятельств,

*приветствуя* заявление правительства Шри-Ланки о том, что выборы в провинциальный совет Северной провинции состоятся в сентябре 2013 года,

*приветствуя и признавая прогресс*, достигнутый правительством Шри-Ланки в воссоздании инфраструктуры, разминировании и переселении большинства внутренне перемещенных лиц, и отмечая, тем не менее, что в сферах правосудия, примирения и восстановления средств к существованию еще предстоит проделать значительную работу, а также подчеркивая важность полноценного участия групп местного населения, включая представителей гражданского общества и меньшинств, в этих усилиях,

*принимая к сведению доклад Комиссии Шри-Ланки по извлеченным урокам и примирению и ее выводы и рекомендации и признавая ее возможный вклад в процесс национального примирения в Шри-Ланке*,

*принимая к сведению также* национальный план действий по осуществлению рекомендаций Комиссии правительства Шри-Ланки по извлеченным урокам и примирению и содержащиеся в нем обязательства, сформулированные с учетом выводов и рекомендаций Комиссии,

*отмечая*, что национальный план действий не в полной мере учитывает выводы и конструктивные рекомендации Комиссии,

*ссылаясь* на конструктивные рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии, включая необходимость достоверно расследовать широко распространенные утверждения о внесудебных убийствах и насильственных исчезновениях, демилитаризовать северную часть Шри-Ланки, ввести в действие механизмы беспристрастного урегулирования земельных споров, провести переоценку политики в области задержания, укрепить ранее независимые гражданские институты, обеспечить политическое урегулирование вопроса о передаче власти провинциям, поощрять и защищать право на свободу выражения мнений для всех и провести реформы законодательства с целью обеспечения верховенства права,

*отмечая с обеспокоенностью*, что в национальном плане действий и докладе Комиссии не рассматриваются надлежащим образом серьезные утверждения о нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права,

*выражая обеспокоенность* в связи с продолжающими поступать сообщениями о нарушениях прав человека в Шри-Ланке, включая насильственные исчезновения, внесудебные убийства, пытки и нарушения права на свободу выражения мнений, ассоциации и мирных собраний, а также запугивания и репрессии в отношении правозащитников, представителей гражданского общества и журналистов, угрозы для независимости судебной власти и верховенства права и дискриминацию на основе религии и убеждений,

*призывая* правительство Шри-Ланки выполнить свои публичные обещания, в том числе по передаче политической власти, которая является неотъемлемой частью примирения и полного осуществления прав человека всеми слоями населения,

*выражая признательность* за усилия правительства Шри-Ланки в содействии поездке технической миссии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и призывая правительство расширять диалог и сотрудничество с Управлением Верховного комиссара,

*отмечая* призыв Верховного комиссара о проведении независимого и заслуживающего доверия международного расследования предполагаемых нарушений международного права прав человека и международного гуманитарного права,

1. *приветствует* доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о консультативной и технической помощи для правительства Шри-Ланки в целях содействия примирению и подотчетности в Шри-Ланке<sup>1</sup> и содержащиеся в нем рекомендации и выводы, в частности относительно создания механизма по установлению истины в качестве составной части более всеобъемлющего и инклюзивного подхода к системе правосудия переходного периода;

2. *призывает* правительство Шри-Ланки осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе Управления Верховного комиссара, а также призывает правительство провести независимое и заслуживающее доверия расследование утверждений о нарушениях международного права прав человека и международного гуманитарного права, в зависимости от обстоятельств;

3. *вновь призывает* правительство Шри-Ланки эффективно осуществить конструктивные рекомендации, сформулированные в докладе Комиссии по извлеченным урокам и примирению, а также принять все необходимые дополнительные шаги для выполнения своих соответствующих правовых обязательств и обещания инициировать вызывающие доверие и независимые меры по обеспечению справедливости, равенства, подотчетности и примирения для всех шриланкийцев;

4. *призывает* правительство Шри-Ланки сотрудничать с мандатариями специальных процедур и официально ответить на их неудовлетворенные запросы, в том числе путем направления приглашений и обеспечения доступа;

5. *призывает* Управление Верховного комиссара и соответствующих мандатариев специальных процедур оказать, в консультации с правительством Шри-Ланки и с его согласия, консультативную и техническую помощь для реализации вышеупомянутых шагов;

6. *просит* Управление Верховного комиссара, при содействии, при необходимости, соответствующих мандатариев специальных процедур, представить устную обновленную информацию Совету по правам человека на его двадцать четвертой сессии и всеобъемлющий доклад с последующей дискуссией по вопросу об осуществлении настоящей резолюции на его двадцать пятой сессии.

---

<sup>1</sup> A/HRC/22/38.